

THE JOURNAL OF THE MALTESE DIASPORA

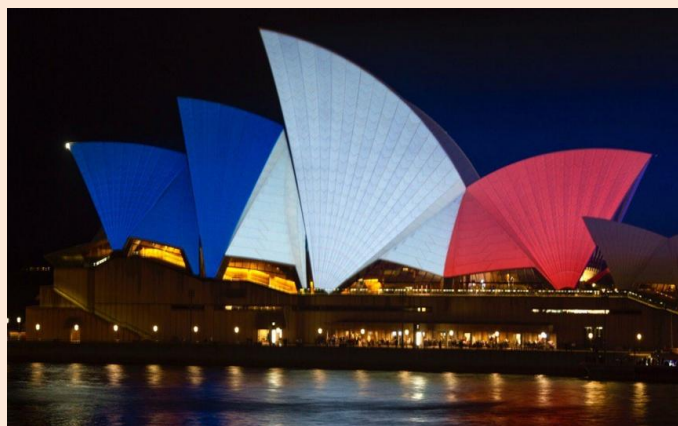
MALTESE NEWSLETTER

BUILDING BRIDGES BETWEEN MALTESE ALL OVER THE WORLD

PARIS ATTACK
AFTERMATH

The Sydney Opera House in the colours of the French Flag. Photo: Mike Baird

Sydney has joined cities around the world in lighting up its most iconic building in the blue, white and red of the French tricolore as a mark of respect to the victims of the terrorist attacks in Paris.

Maltese witnesses speak of Paris attacks

A Maltese couple said they were in shock after witnessing terrorist explosions at the Stade de France and then finding havoc outside their hotel near the site of a second explosion last night. Christa Gixti told *Times of Malta* she could barely believe her eyes when she left the stadium where France played Germany in a friendly football match last night.

Christa Gixti at the stadium before the terrorist attacks.

"There wasn't any evacuation from the stadium. We heard an explosion but thought it was the fans watching the match. We left at around the 80th minute to avoid the rush in the metro. Who would have known we were going to find police scattered around the area and people running scared," Ms Gixti said.



She was on holiday with her boyfriend on what the couple thought was going to be a quiet getaway.

Ms Gixti said the Metro service had been suspended when the two left the stadium, and all the public announcements were made in French. They thought their ordeal was over when they got into a taxi which took them to their hotel. However, it turned out their accommodation was located just a few metres from a second attack in the heart of the French capital.

More than 100 people were also reported killed after gunmen burst into the concert hall and took hostages before security forces stormed the building.

Ms Gixti said her and her boyfriend were forced to find alternative accommodation in the middle of the night and did not even have their suitcases as police had cordoned off their hotel. She said she could barely sleep, but both were unharmed.

Australia planning digital passports; To be world's first to initiate document-free travel

By Kalyan Kumar @diplomatist10 on October 31 2015



Australia is stretching its motto of innovation to the arena of passports and will soon become the world's first to roll out digital passports to initiate document-free travel by storing passport data in the cloud. The move to ditch physical passports has been confirmed by Foreign Minister Julie Bishop.

Under the plan, travelers will not be required to carry a physical passport as their details could be verified using biometric data. The cloud passports will also address the problem of lost or stolen passports. Already, 38,000-odd passports have been registered as lost or stolen each year, reports IT News.

"Australia prides itself on having one of the most secure passports in the world, but by embracing and harnessing new technologies, we might be able to do better," Bishop added.

The idea, now in the trial stage, results from an 'ideas challenge' held in early 2015. The hackathon at the Department of Foreign Affairs had an "X-Factor" style audition before a panel, comprising secretary Peter Varghese, Foreign Affairs Minister Julie Bishop, Assistant Minister Steve Ciobo and Chris Vein from the World Bank, reported The Sydney Morning Herald.

"One of the ideas was turning a passport chip into a purely digital one," Bishop said. "It's a form of cloud passport that we're just trialling at present," she added. Bishop agreed that there were security hurdles to cross before the idea could be implemented especially on the biometric data of citizens.



Innovation

C Net reports that the initiative for cloud-based storage will target data on personal information, travel history and biometric details of each passport holder in the country.

IBRS infosec analyst James Turner commented that the move raises "all sorts" of cyber security questions. The Foreign Minister has assured that the idea of a cloud passport would be rooted in absolute security and the initiative is in sync with the credo of Prime Minister Malcolm Turnbull, who wanted innovation to be at the heart of his new Government.

"Just doing the same old thing year after year after year doesn't make Australia a more productive, innovative, creative and prosperous country. So we are embracing new ideas," the Foreign minister added.

And we, citizens of Malta, living in Western Australia, South Australia, Queensland, Tasmania, Northern Territory and New Zealand have to travel thousands of kilometers to obtain a Maltese passport. Tony Caruana (Perth)



EUROPEAN UNION AND AUSTRALIA - ERASMUS +

In 2014, the new Erasmus+ programme replaced the previous Erasmus Mundus and brings all previous actions in the fields of Education, Training, Youth and Sport for the period 2014-2020 under one umbrella.

Erasmus+ encourages individual mobility, transnational partnerships and alliances to foster cooperation between organisations and institutions and to stimulate knowledge and innovation in the field of education, training and youth. In particular key action 1 on degree mobility and joint degrees will be of interest to Australian students.



Erasmus+ is the European Union Programme for education, training, youth and sport for the period 2014-2020. It offers a range of opportunities for higher education students, doctoral candidates, staff and institutions from around the world.

Scholarships are available for students and doctoral candidates. You can apply for a scholarship to follow one of the existing high-level Erasmus Mundus programmes at masters or doctoral level or one of the new Erasmus+ Joint Master Degrees programmes offered by a consortium of European and non-European higher education institutions.

EU-funded scholarships cover the participation costs, travel to Europe, a living allowance and insurance. Apply directly to the consortium, which carries out a competitive selection procedure for scholarship place, open to candidates from around the world. http://ec.europa.eu/education/opportunities/higher-education/joint-master_en.htm For more information on **Erasmus +**, please visit the website at http://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus_en

Since 2004, 128 Erasmus scholarships have been awarded to Australian Students.

CONGRATULATIONS to the Maltese Newsletter
Journal of the Maltese Diaspora



The Maltese Newsletter reaches most Maltese throughout the world. For many it is the only link with their homeland and each publication's arrival is eagerly, and gratefully, anticipated.

Frank Scicluna OAM, the Hon Consul for Malta in South Australia does indeed succeed in building bridges and dismantling barriers. His energy and enthusiasm are like beacons shedding light on the darkness that is the distance from Malta. The energy and enthusiasm that goes into producing The Maltese Newsletter, and The Voice from Sydney, are greatly appreciated by Maltese spread out throughout Australia, and around the world, and they see it as a glimmer of news of their motherland.

Congratulations to Frank and his team and long may he, and they, continue producing this valuable

service.

Rosalie Rivett, the Chief Executive of Women in Diplomatic Service, London UK, CMLA delegate

The Maltese Community on the South Coast of NSW would like to congratulate the 100th Issue of the Journal of the Maltese Diaspora. We also thank Frank L Scicluna for his great work and support to the Maltese Community in Australia. The George Cross Falcons Club Inc continue to support the community senior's and people in need, supporting people with disability to work in the Club workshop making wooden toys for kids in need and disadvantaged. **President - George Cross Falcons Club Louis Parnis and committee.**



MALTA COUNCIL FOR CULTURE AND THE ARTS - Vision & Mission

Our vision is to cultivate, through investment and support, a creative expression of excellence and to inspire a forward-looking Maltese cultural identity.

Our mission is to promote Malta's culture through all forms of creative expression, increase the accessibility of the public to the arts and enhance Malta's cultural heritage locally and

abroad. In our work, we adhere to the values of excellence, integrity, respect, commitment, innovation, inclusion and transparency. We aim at achieving new heights in creativity and accomplishment for culture and the arts in Malta in a manner that is enjoyable and accessible to all.

Our Objectives are:

- To foster standards of excellence in the arts
- To promote Malta's arts and culture through all forms of creative expression
- To broaden access and participation to art and cultural events of excellence
- To develop sustainable relationships with businesses and organisations in the field of art and culture
- To support artists and art organisations to fulfill their creative potential, both in Malta and abroad

Our Priorities are:

- To create art strategies that will see [the cultural policy](#) being brought to fruition according to contemporary practices
- To broaden the scope and quality of cultural support to artists especially in terms of the innovative and the unique
- To secure a foundation for artistic development
- To build a culture of co-operation between cultural institutions and the arts community

<http://www.maltaculture.com/>

Who We Are

Members of the Malta Council for Culture & the Arts are appointed by the Minister for Culture for three-year terms, but they may be eligible for reappointment for a further term. The Council may have between four to eight members, with one member appointed by the Minister for Gozo. A Chief Executive Officer runs the Council's day-to-day affairs.

The Council, set up by parliamentary act, is an arms'-length agency of government. It is required to meet once every two months, but may meet more often as the Chair or quorum of members deem necessary.

Members are appointed on merit and on account of their experience of, or expertise in, various aspects of culture and the arts. They may be senior academics, educators, creative practitioners, arts administrators or people who have been engaged actively in promoting the arts either in their personal or professional capacity.

Collectively, they are responsible for ensuring the Malta Council for Culture & the Arts achieves its objectives by fostering programmes to implement the National Cultural Policy. The Council does this by deciding on priorities and by investing money, chiefly from the Malta Arts Fund, in the creators of cultural works – individuals, groups and organisations.

The recently appointed members of the Malta Council for Culture & the Arts are:

Albert Marshall (Chairman), Dr. Paul Cachia (Vice Chairman), Frederick Testa, Nicholas Depiro, Dominic Galea, Caroline Tonna, Jackie Scott and Joe Micallef



Mdina Cathedral Contemporary Art Biennale 2015

The Mdina Cathedral Contemporary Art Biennale, scheduled between 13 November 2015 and 7 January 2016, will establish a spiritual space celebrating creativity. It will create a

stimulating modern environment, in which different works of art by artists from diverse cultural backgrounds are displayed together under one theme. The theme for 2015 is 'Christianity, Spirituality and the Other', 'The Other' standing for faith and non-faith, belief and non-belief, theist and atheist, agnostic and polytheist. The Mdina Biennale traces its roots back to the previous Christian and Sacred Art Biennale of the 1990s, and the forthcoming 2015 event will radically widen its creative spectrum. The idea that all art is spiritual remains the central concept. This thematic approach is profoundly important for a complete appreciation and understanding of the event. It plays a central role in the Artistic Director's

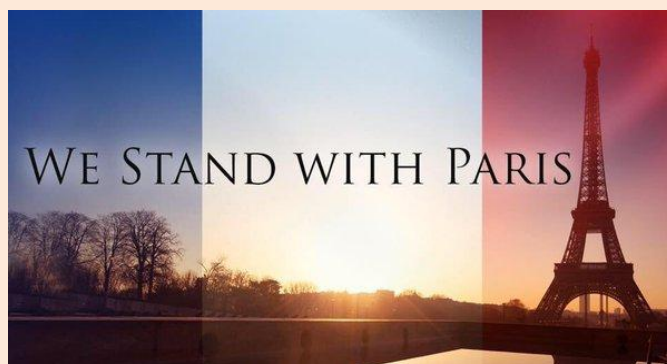
concept and to establish the Mdina Cathedral Contemporary Art Biennale as a spiritual space of and for creativity.



Chapel of St Roque

Originally known as Santa Maria della Porta, the chapel of St. Roque was rebuilt and its location changed in 1732 as part of the urban re-planning of Mdina by the French architect Charles Francois de Mondion. The chapel, which is also referred to as Virgin of Light, consists of an octagonal cell with an oval dome. The deep-set chancel has a richly carved reredos which encloses a painting representing the Gologtha scene, and is flanked by two decorative medallions with oval paintings portraying St Paul and St John the Baptist. The chapel does not function for liturgical services anymore but is

opened during the cultural events and major festivals held in Mdina. <http://www.mdinabiennale.org/>



Travelling to EU - Information for Australians



Travelling in Europe is the European Union's official website for people travelling in the 28 countries of the EU. Whether you are on holiday or on business, you will find practical advice and helpful tips on a wealth of subjects, from what documents you need, to getting healthcare and using your mobile phone.

There is so much for the traveller to discover and all this has been made much easier thanks to the European Union. You can cross many borders within the EU without being

checked and the euro makes it easier to shop around for bargains. So take advantage of all that is on offer and explore.

There are no longer any frontier controls at the borders between 22 EU countries. This is thanks to the Schengen rules which are part of EU law. These rules remove all internal border controls but put in place effective controls at the external borders of the EU and introduce a common visa policy. All EU countries are full Schengen members except for Bulgaria, Cyprus, Ireland, Romania and the United Kingdom. Iceland, Norway and Switzerland are also Schengen members but are not in the EU.

You will therefore need to present a valid passport when travelling to the five non-Schengen countries and when entering or leaving the EU at the external borders.

Carry them when travelling in the EU because they may be required for identification or security purposes. Be aware that the only valid ID is the one obtained from national authorities. Check the Public Register of authentic identity and travel documents.

Make sure that any children travelling with you either have their own passport or ID card or are registered on your passport. By 26 June 2012 all children who travel must have their own passport.

smartraveller.gov.au

EVERY TRAVELLER ▶ EVERY TRIP

Before you leave Australia, please read this.....GUIDE FOR ALL TRAVELLERS

Access the full range of travel information on this website to help you prepare for overseas travel. We have useful advice on local laws, entry and exit requirements and health issues, and an indicative rating of the security situation in particular countries. Our aim is to help you determine the level of risk you may face, so that you can make informed decisions about where and when to travel overseas.

<http://smartraveller.gov.au/> (A website worth visiting)

SIMBANG GABI [Filipinos] in MALTA By Veronica Ugates Malta



The Millenium Church in St. Julians



Altar of the Millenium Church

Three years ago there was no Simbang Gabi in Malta. Now we have a Filipino priest and two churches celebrating Simbang Gabi. The first one is in the Millenium Church as St. Julians which catered to the needs of Pinoys in the north side of the island from Cirkewa to Sliema presided by our very own Fr. Aldrin Alvarado, Augustinian, and the other to the south from Berzibuggia and Marsaxloxx down to Valleta, the capital city of Malta presided by Fr. Raymond Falzon , Franciscan, who takes care of the English speaking community where Filipinos are included under the Parish Priest, Fr. Charles Carabott.

It is great to have two churches celebrating Simbang Gabi as further proof that Filipinos are proliferating in the island of Malta, mostly as overseas workers but every now and then you will see a Maltese-Filipino family as some of the Maltese bachelors have succumbed to the charming Filipinas.



Right photo: Inside the church of Sta. Barbara, Fr. Raymond is the guy in the checkered shirt at the back, second from right, beside him is Joseph Galea, music choir master

The church of Sta. Barbara perhaps better described as a chapel since it can hardly seat more than 50 people is located at the Republic Street of Valleta, a very old church where English-speaking nationalities have their parish under Fr. Charles Carabott and is presided by Fr. Raymond Falzon. The Filipinos have their special Filipino Mass at 5:30 P.M. on Sundays, where they meet friends and exchange news of home and feel togetherness and assuage a little the feeling of loneliness in being far away from home and love ones.



A MALTESE DOLL



Galletti Recipe - By Sue Azzopardi



INGREDIENTS: 1kg SR Flour - 1 tsp salt - 50g fresh yeast - 1 tsp sugar - 1 cup warm water - 60g melted butter - Extra warm water

METHOD: Dissolve yeast & sugar in 1 cup warm water until frothy.
In a large bowl mix flour & salt together
Add melted butter to flour
Add yeast mixture
Start mixing together
Add warm water as you go to form a nice dough consistency, dough should not be sticky when done, easier to knead dough on a benchtop

Place in a large bowl and cover, leave to rest for approx 1hr

When ready to start, knead the dough again and cut small portions out and roll out as thin as you can (I use a pasta machine to roll out as thin as I require it) and with a tupperware scone cutter (or a drinking glass) start cutting out rounds and place them on a lightly dusted oven tray & bake until golden brown.

MALTESE TRADITIONAL RABBIT STEW RECIPE

STUFFAT TAL-FENEK



Stuffat Tal-Fenek or, Maltese rabbit stew, is a **succulent slow cooked dish**: the **meat so tender** it falls off the bone. Maltese families love to use the **rich tomato sauce with pasta** as a first course and serve the **rabbit with vegetables** as a main.

Ingredients to make your own Maltese rabbit stew: 1 rabbit, 1.5 – 2kg

Marinade

350ml red wine - 3 fresh bay leaves - 4 cloves garlic, peeled

Sauce

1 brown onion, finely diced

2 cloves garlic, finely diced

3 fresh bay leaves

3 tbsp tomato paste

1.5 litres tomato purée
1 cup water
80ml extra virgin olive oil
Peeled potatoes, cut into chunks

Marinade

Combine marinade ingredients in a large bowl. **Remove rabbit kidneys and liver** and remove front and back legs, cutting each in half and cut saddle into 5 pieces. Place rabbit pieces, kidneys and liver into marinade and refrigerate overnight, turning several times

Sauce

Preheat oven to 150oC.

Heat olive oil in a heavy based over medium heat and gently brown meat on all sides, seasoning with salt and pepper.

Cook until golden and set it aside.

Fry onions and garlic until they are soft, then add tomato paste and red wine and cook for a minute to let the ingredients mix their flavours. At this point, add tomato purée and water and mix well. Return rabbit to the pan, add bay leaves and potatoes. Cover with lid and **bake for 2 ½ - 3 hours**. To cook the meat, strain rabbit, without throwing away the liquid and discarding garlic and bay leaves.

Cover with lid, add new bay leaves and **bake for 2 ½ - 3 hours**.



WORLD YOUTH DAY IN POLAND ON THE 25 - 31 JULY 2016



WYD2016 Logo

The official logo and prayer for World Youth Day 2016 were unveiled in the event's host city — Krakow, Poland — by the city's archbishop, Cardinal Stanislaw Dziwisz. The logo and prayer focus on the theme chosen by Pope Francis from the Gospel of Matthew: "Blessed are the merciful, for they will receive mercy." The logo features a red and blue flame of Divine Mercy flowing from a gold cross that is surrounded by a red outline of the map of Poland. A gold dot represents the city of Krakow on the map and symbolizes the youth. The red, blue and yellow colors represent the official colors of Krakow and the city's coat of arms.

Malta to set up a traditional Maltese crib at the Vatican in 2016



For the first time ever, Malta will be setting up a traditional Maltese crib (*presepe*) at the Vatican.

Following discussions between Government, the Maltese Curia and the Holy See, the Culture Directorate in collaboration with Heritage Malta is launching a call for proposals for the design and build of an artistic crib (*presepe*). This is the first time a foreign state will be setting up a crib in St Peter's Square.

The crib, which will be exhibited from December 2016 to February 2017, has to reflect local

presepe traditions. Following February 2017, the crib, which will be Government property, will be brought back to Malta for eventual exhibition in a public space during subsequent Christmas periods. Government, in agreement with the Maltese Curia, is also in talks with the Holy See to complement this initiative with a concert of sacred music at the Vatican City performed in December 2016 by the Malta Philharmonic Orchestra under the direction of Mro Brian Schembri.

Proposals for the design and build of the crib will be received at Heritage Malta's Head Office, ex Royal Naval Hospital, Marina Street, Bighi, Kalkara from Saturday 7th November 2015 to Wednesday 30th December 2015 (until 15:00hrs). **THE INDEPENDENT 7 November 2015**



**Fl-okkażjoni tal-kxif tal-Mafkar
f'għieh Mons Isqof Nikol G. Cauchi
illum il-Ħadd 29 ta' Novembru '15**

Ferħanin illum iltqajna
f'din il-pjazza ewlenija
biex l-Għarb kollu dlonk isellem
persuna għarfa w għaqlija.

Li mexxiet lill-Knisja f'Għawdex
b'għerf u dehen għal bosta snin
mingħajr ħafna daqq ta' trombi,
bla tnikkir u telf ta' ħin!

Monsinjur Nikola Cauchi
kien il-ħabib ta' kulħadd;
lest li jilqgħek bi tbissima
u il-bieb m'għalaq f'wiċċ ħadd!

Kemm dam fostna, ir-riformi
fost il-Kleru ma naqsux;
b'moħħ miftuħ dejjem kien jemmen
jekk nistagħgnu, ma nimxux!

Ħajtu għadda jaqra u jikteb
u lill-Pinna ħaddem shih;
b'wirt ħallielna għadd ta' kotba
fid-djar daħlu minnufih!

Meta kien il-pulptu jitla'
kien isammar lis-semmiegħa
li bi ħgarha tmur tisimgħu
għat-tagħlim jew xi twissija!

Jien niftakru bniedem twajjed,
umli, dħuli u sinċier;
xejn imkabbar, imma għaref,
edukat, ħelu, ċajtjer.

Lili għallem, għarras, żewweġ,
qribu kont inkun ta' spiss –
dawn il-versi qed niktiblu
hekk inhoss issa li jmiss!

Issa l-Isqof Cauchi telaq
U mar fid-dar tal-Missier
Illi fih dejjem intreħa
B'fidi soda daqs ta' plier!

Izda kull xħin aħna ngħaddu
Minn quddiem dal-monument
Żgur li aħna ser niftakru
Minn ta' ħajtu xi mument!

Bħala nsara aħna għandna
Dmir niftakru fil-mejtin –
Nitolbuk Mulej, lill-Isqof
Daħlu fis mal-Qaddisin!

Kav Joe M Attard Victoria Għawdex

**OUR NEWSLETTER IS READ BY MALTESE IN MALTA AND THOSE LIVING
ABROAD IN MORE THAN 50 COUNTRIES. IT IS ALSO PRESERVED AT THE
MALTA MIGRATION MUSEUM, VALLETTA**

Lanċa Ġejja u Oħra Sejra



minn Tas-Sliema
għal Marsamxett
Il-Kaptan bil-pipa f'halqu,
Jidderiegi l-bastiment
Sewwa sewwa f'nofs ta' baħar
Il-kaptan haħsu haħzin!
Ma kellux min idur miegħu,
Daru miegħu l-baħrin



GHANJA TRADIZZJONALI MALTJA

Min ma jafx l-għanja popolari Maltja “Lanċa ġejja u oħra sejra, minn tas-Sliema għal Marsamxett”? Jekk fir-rush hour, vjaġġ minn tas-Sliema sal-Belt joħodlok siegħa, bil-lanċa tista' tasal fi ftit minuti. U hawn nistaqsi għalfejn is-servizz tal-laneċ ma huwiex parti mill-kumpanija li tipprovdi s-servizz tal-karozzi tal-linja? Kieku bil-biljett tal-karozza tal-linja tkun tista' tirkeb il-lanċa wkoll, bosta Maltin jibdwu jużaw dan il-mezz.

U la qegħdin insemmu tas-Sliema u Marsamxett, nistaqsi mistoqsija oħra. X' aħna nistennew biex naħsbu u nħaffru minna minn Manuel Island sal-Furjana u oħra minn ħdejn il-pixkerija l-Belt sa Bighi fil-Kalkara? Kieku kellhom isiru dawn iż-żewġ mini, twal xibrejn kollox, tkompli tonqos il-probelma tat-traffiku f' Malta għax min ikun fin-nofsinar ta' Malta u jkun irid jersaq lejn tas-Sliema jew San Ġiljan ma jkollux għalfejn jgħaddi mill-Marsa u l-Imsida, żewġ punti li huma salib it-toroq ta' bosta direzzjonijiet. Mini taħt il-baħar hawn kemm trid fid-dinja. Tkun Marsilja, biex nagħti eżempju wieħed biss, tkun qiegħed issuq mal-port, u tinżel f' mina u x' ħin titla' ssib ruħek fuq in-naħa l-oħra tal-port. Għalfejn aħna naqtgħu qalbna minn haġa bħal din? Kieku anke vjaġġi b' tal-linja jkun iqsar. Kitba ta' Fr. [Reno Muscat](#) Għadd ta' kitbiet li deheru f'għnali jew pubblikazzjonijiet oħra matul is-snin

http://renomuscat.blogspot.com.au/2015_03_01_archive.html

Nifrahlek talli mhux biss għalaqt il-mitt harga imma issa bdejt ukoll bil-101! Prosit! X'nostalgija qabbadtni fuq pagna 7 - fejn sibt ir-ritratti ta' Joseph Muscat u Simon Busuttil - zewġ studenti li kont nghanlem jien fil-Form 1 u Form 2. Tislijiet Lina Brockdorff [Malta]

Europe insists on re-admissions as African, EU leaders meet in Malta



Miriam Dalli Photos:
Ray Attard

EU leaders expected to offer African countries at least €1.8 billion in exchange for help with migration crisis

Europe, Africa meet in

Malta amid more loss of lives

While 60 leaders from European and African countries gathered in Valletta to discuss the refugee and migration crisis, more lives were lost at sea in the Mediterranean. At least 14 migrants drowned today, seven of which were children. The wooden boat sank between Turkey and the Greek island of Lesbos. According to international media, coastguards rescued 27 survivors.

The goal of the summit is to seek common solutions, although divisive positions within Europe still exist. Whilst more countries have recognised that facing migration is not just about individual countries, others are more intent on closing their borders. Slovenia has started erecting wire fences, dividing the country from Croatia. The country is expecting about 30,000 new migrants to reach its borders. In the latest draft of an "Action Plan" to be made public after the summit, the African leaders would commit "to cooperate with the EU on return and admission, notably on travel documentation".

The goal is to help Africa to tackle the economic and security problems that cause people to flee and persuade African countries to take back more failed asylum seekers. This is indeed a source of concern for human rights NGOs: whilst recognising that readmissions are part of an effective asylum systems, creating safe and legal means of migration would address the exploitation of people at the hands of scrupulous people smugglers.

The meeting with Africa comes amid divisions among European leaders on burden sharing. After months of negotiations, member states agreed to the relocation and redistribution of 160,000 refugees. But so far, just under 150 have been successfully moved, mostly from Italy.

Addressing the summit, Macky Sall - President of Senegal - said readmission was a difficult subject. "We can't just have this discussion from the European perspective." He called for a frank discussion of legalizing the status of Africans already in Europe.

Sentinelli *

Ixirfu mill-fosdqa hbieb tieghi;
bil-kisja ta' gwief tinsatrux.
Il-għamad mhux tagħkom tgħallita.
Ohorġu għall-brieh, la tisthux.

Il-kelma tant helwa Maltija
sa ż-żonqor din tfarrak u tholl.
Tinsewx 'l Anastasju f'hegġitu.
Nitbieghdu mill-qerq tal-imbroll.

Is-siegħa hi magħna; din waqtha!
Nixirfu minn wara l-bibien.
Mill-midlam, mill-biża' nitnezzgħu;
le nxeddu l-kundanna taż-żmien.

Ohorġu, ohorġu għall-berah;
ixirfu mill-ghata tal-gwaj.
Tinsewx, hemm il-Kelma Maltija,
li tagħzel il-mejjet mill-haj.

O fejnkom ja hbiebi, gheżieži!
Imniex, jekk hu hekk, bezaġnin?
Inqumu min-nagħsa lajmija;
ejjew magħna b'kuraġġ; quddimin!

La tindehxi mill-ittri w mit-titli;
qisu biss qofol gherf il-Maltin,
kelmet niesna tal-bikri, din siesna;
mhux l-aghjat u x-xinxilli gwejdin.

Fuq sidirna t-tinqixa ta' ġiehna;
gewwa mohħna, il-fehma tas-sew;
minn go qlubna, nirien il-ħuġġieġa;
fuq ilsienna m'hemmx għanjet in-new.

Vuči wahda biss mghammad Maltija,
qalbenija fil-feh'm ta' kelmitna.
Jiena Malti w int hija, ningħaqdu
f'lingwet niesna, din biss hi għelmitna!

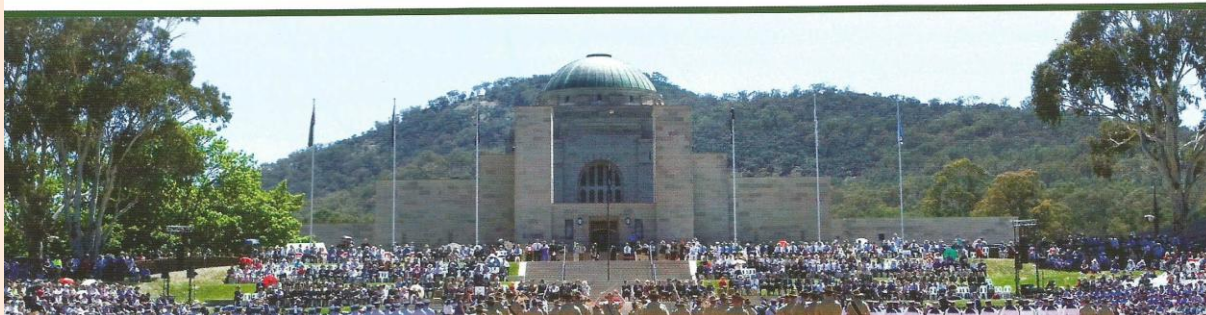
**Roderick (Rigu) Bovington
(Awstralja)**

* Dawk l-intellettuali u ohrajn li fis-satra tas-
skiet sehtu l-agir tal-Kunsill Nazzjonali tal-
Lingwa Maltija u baqghu ma qalu xejn fid-
difiza ta' lsienhom **IL-Malti!**





MALTA AND THE ANZACS THE NURSE OF THE MEDITERRANEAN GALLIPOLI LANDING



Since the end of the First World War, the Maltese people have been good friends to the people of Australia. Many thousands of Maltese people live in Australia and have brought with them their rich culture to share with all Australians. I commend the commemorative book **MALTA AND THE ANZACS – THE NURSE OF THE MEDITERRANEAN**, which was recently published. It is a lasting tribute to our shared wartime history, the stories of those who served and the close relationship of our countries, Malta and Australia, which continues today. **HON MICHAEL RONALDSON** Minister of Veteran Affairs

**VERY FEW COPIES OF THE COMMEMORATIVE ANZAC BOOK ARE STILL
AVAILABLE honconsul@live.com.au**

HISTORY OF MALTA.



The Medieval Time Period in Malta and Count Roger II of Sicily 1091-1282

The beginning of the medieval time period in Malta, is characterized by various quarreling dynasties taking over the islands. It is believed that this part of the history of Malta, left the island in a state of chaos and disruption, since during that period Malta changed hands many times. This all paved the way for **Count Roger II of Sicily to conquer Malta**. Count Roger's plan was to strengthen and secure his hold on Sicily, and his eyes fell on Malta to reach these objectives. It is said that Roger II of Sicily captured **Mdina** with ease and by the following year he had made himself the master of the islands.

Legend says that the Maltese people got the Malta flag from Count Roger. It is believed that the Count cut off a small part of his own red standard and gave it to the locals for their flag. They added a white half to it, and so the Maltese flag was born. During this period, Malta slowly moved back into the European orbit, something that they had somewhat lost under Arab rule.



The close association with Sicily (Malta was incorporated with the Sicilian Crown and was an appendage of Sicily for 440 years) and the many cultures that the Maltese people experienced over the centuries formed the backbone of the **Maltese identity**, which can be said to be a unique mixture of Western European and North African identities. Count Roger II of Sicily made an agreement with the Arabs that they were to continue governing the islands, on condition that they paid him an annual tribute. The Norman Period lasted until 1194. Almost nothing remains of this period, as regards to buildings, sites, etc. Following that period, Malta once again was sold and resold to various rulers such as the **Aragonese, Swabians and Angevins** to name a few.



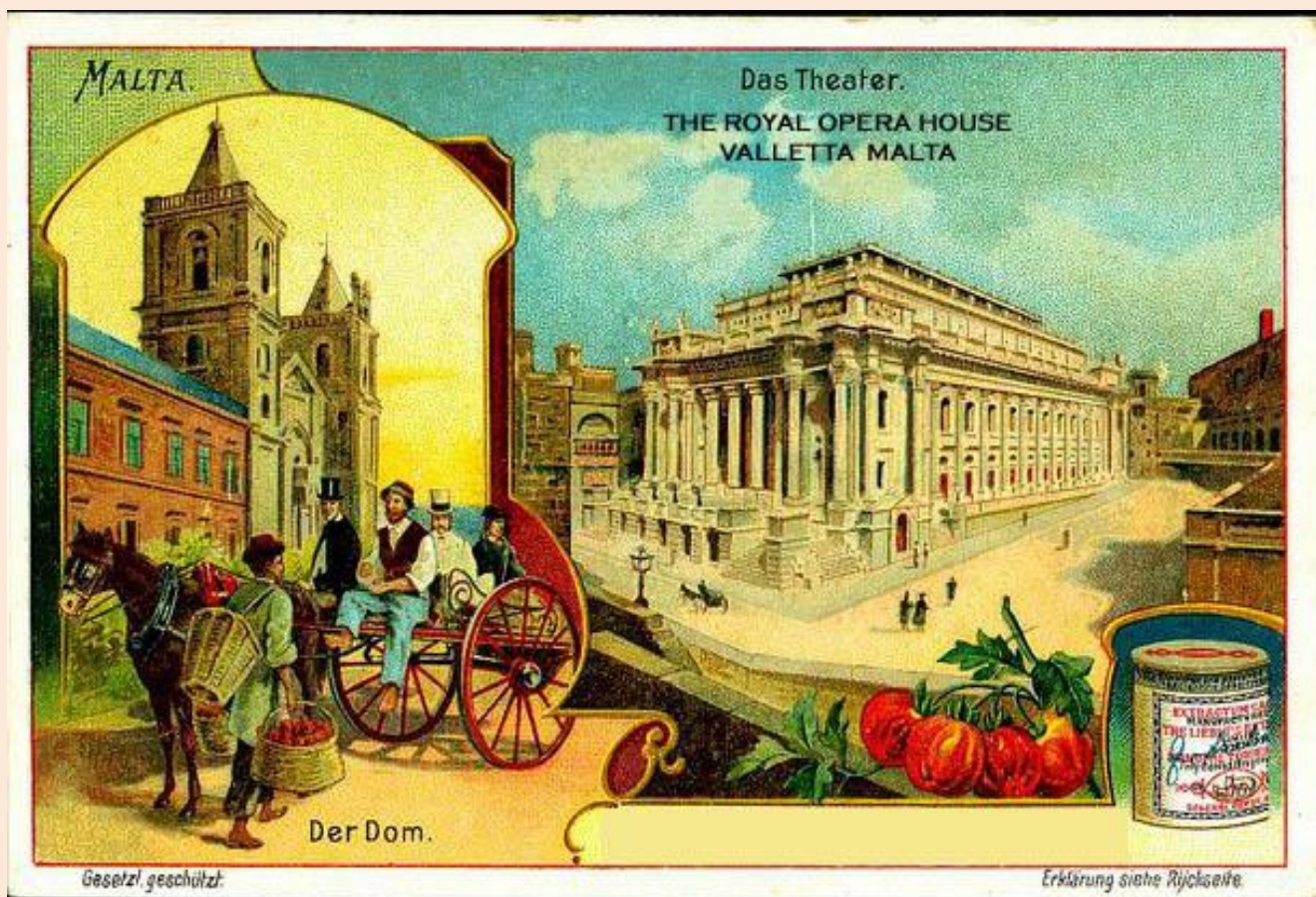
Norman conquest Roger I of Sicily returned Malta to Christian rule. The Normans captured Malta in 1091, as part of their conquest of Sicily. The Norman leader, Roger I of Sicily, was welcomed by the native Christians.^[26] The notion that Count Roger I reportedly tore off a portion of his checkered red-and-white banner and presented it to the Maltese – forming the basis of the present-day Maltese flag in gratitude for having fought on his behalf – is founded in myth.^{[26][59]}

The Norman period was productive; Malta became part of the newly formed Kingdom of Sicily which also covered the island of Sicily and the southern half of the Italian Peninsula.^[26] The Catholic Church was reinstated as the state religion with Malta under the See of Palermo, and some Norman architecture sprung up around Malta especially in its ancient capital Mdina.^[26] Tancred of Sicily, the last Norman monarch, made Malta a Feudal Lordship or fief within the kingdom and installed a Count of Malta. As the islands were much desired due to their strategic importance, it was during this time the men of Malta were militarised to fend off capture attempts; the early counts were skilled Genoese corsairs.

The kingdom passed on to the House of Hohenstaufen from 1194 until 1266. During this period, when Frederick II of Hohenstaufen began to reorganise his Sicilian kingdom, Western culture and religion began to exert their influence more intensely. https://en.wikipedia.org/wiki/Malta_-_cite_note-60 Malta formed part of the Holy Roman Empire of the German Nation for 72 years. Malta was declared a county and a marquisate, but its trade was totally ruined. For a long time it remained solely a fortified garrison. https://en.wikipedia.org/wiki/Malta_-_cite_note-61 A mass expulsion of Arabs occurred in 1224 and the entire Christian male population of Celano in Abruzzo was deported to Malta in the same year. In 1249 Frederick II decreed that all remaining Muslims (who were not Moors) be expelled from Malta or impelled to convert. Eventually, the islands became the property of the Spanish throne in 1282.



NOSTALGIA –Old Postcards





MCCV Survey on the Third Generation of Maltese in Australia

The Maltese Community Council of Victoria is conducting a survey to obtain a picture of the Third Generation of Maltese in Australia. We are particularly interested in their knowledge about Malta and Maltese culture. This will enable us to determine the degree of culture maintenance among our third generation.

Teenage children (aged 10 to 17 years), whose **grandparents** (or **great grandparents**) were born in Malta, are invited to fill in the following questionnaire. The survey questionnaire is also available for download from the MCCV website.

Completed forms may be returned as a scanned electronic copy or in paper form.

BY EMAIL: Scan the completed form and email it to the email address of Prof Maurice Cauchi mnc25@optusnet.com.au

BY POST: Post completed form to: Prof Maurice Cauchi, Maltese Community Centre, 477 Royal Parade, Parkville, Victoria 3052

The information provided will be treated in the strictest confidence.

Please pass this survey form and request for survey participation on to your children, friends and acquaintances.

Five prizes to the value of \$100 each will be available for children who participate in this Survey

Aim: To investigate certain characteristics of Maltese-background third-generation persons. All information given here will be treated as confidential. All data collected will be anonymously collated and will not be used of any other purpose than that for which it has been collected. Any identifying information will be removed after use.

Please circle your answers where indicated.

Parent's consent: Name _____ (Signature): _____

Q1: Name of child : _____ Age _____
Address : _____ Post code: _____

Q2: Is your **father / mother / both parents** Maltese? [Circle your answer]

Q3: Have you ever been to Malta? **Yes** / **No** [Circle your answer] If **Yes**, how many times? _____

Q4: What do you know about Malta?

_____ *Add more pages, if required*

Q5: Do you speak Maltese? **No / A little / Quite well** [Circle your answer]

If you speak **A Little** or **Quite Well**, do you speak in Maltese to:

- Your parents? **Never / Sometimes / Often** [Circle your answer]
- Your grandparents? **Never / Sometimes / Often** [Circle your answer]
- Your friends? **Never / Sometimes / Often** [Circle your answer]

Q6: Do you like Maltese food? **Yes / No** [Circle your answer]

If **Yes**, what Maltese foods do you like? _____

Q7: Do you attend events organised by any Maltese clubs or associations? **Yes / No** [Circle your answer]

Q8: Do you play sports with any Maltese clubs? **Yes / No** [Circle your answer]

If **Yes**, what sports do you play? _____

Q9: Do you attend any Maltese language classes? **Yes / No** [Circle your answer]

If **Yes**, where? _____

Q10: Do you attend church? [Circle your answer]

- Regularly on Sundays
- Only on special days (e.g. Christmas, Easter)
- Sometimes
- Rarely

Q11: Any other comments: _____

_____ *Add more pages, if required.*

Parental signature is necessary. Each form that is a ticket to a lottery of several \$100 prizes

Cartoons and Illustrations by Steve Bonello



Hello... I am a freelance artist, cartoonist and illustrator based in the island of Malta in Europe. In my previous working life I was employed in the aviation business for thirty years, and after that in commuter transport - all of a year and a half of the latter. I have contributed a weekly cartoon to the Sunday Times (Malta) since 1991.

I have had two personal shows of my work here in Malta in 1988 and 1991 and have recently returned to the exhibition scene, taking part in *Xebgha Nies* (2014) with a small group of like-minded quirky artists. I have also been involved in a few book illustration projects. I hope to exhibit more of my work - well, soonish.

I enjoy writing short pieces related to art in general, travel and the island I am blessed to have been born in. I have been published in a

number of local magazines and recently had a piece about Malta published in *Roads & Kingdoms*.

<http://www.stevebonellocartoons.com/>

My two favourites



Introduction of free wife in Malta 2003



no comments

We congratulate the Maltese Newsletter – The Journal of the Maltese Diaspora for reaching the 100th edition of this wonderful magazine. We wish the editorial team many more issues in order to keep all the Maltese around the world united and be proud of their culture and heritage.

Chev Charles Farrugia OAM JP, President of the Maltese RSL Sub branch of S.A. and the members of the committee



Oh Happy days - The queen (then Princess Elizabeth) and Prince Phillip survey Valletta harbour while living on Malta in 1949



A TYPICAL MALTESE OLD SHOP



**MALTESE
COMMUNITY
COUNCIL OF
VICTORIA**

*Come and enjoy a good
atmosphere & friendship*



**FRIDAY BINGO WITH MALTESE
MEALS**

Bingo session every Friday night with
Maltese meals served from 5.30pm

Venue: Maltese Community Centre,
477 Royal Parade, Parkville

Time: From 5.30pm

Bingo Eyes Down at 7.00 pm

*The MCCV appreciates
your valued support*

Visit to Malta organised by the Honorary Consul in Styria

Reference Number: , Press Release Issue Date: Oct 31, 2015



Between 19-24 October, the Honorary Consul of Malta in the State of Styria, Austria, Mr. Alois Sundl, organized a visit to Malta for an Austrian group from the region of Styria, in cooperation with the Embassy of Malta in Austria. The group included businessmen and professionals from the health, transport and other sectors. This visit was part of a series of promotional activities about Malta organized by the Embassy of Malta together with the Honorary Consuls in Austria.

Honorary Consul Sundl accompanied the group of Austrian visitors to several historical places around Malta and Gozo,

who had the opportunity to witness our culture and traditions. As part of the programme of this visit the group also had a meeting with a representative from Malta Enterprise during which a presentation on the economy of Malta and on the incentives offered by our country to attract foreign investments was delivered.

Since Malta has appointed the first Honorary Consul for Styria in the city of Graz in 2014, several activities were organised and initiatives taken to strengthen the relations with the authorities of the region as well as to promote Malta and all it has to offer especially in the fields of trade, tourism and culture.



Minister for Foreign Affairs, George W. Vella addresses the 12th ASEM in Luxembourg

Reference Number: , Press Release Issue Date: Nov 06, 2015

Minister for Foreign Affairs, Dr George W. Vella, today participated in the concluding session of the 12th Asia-Europe Foreign Ministers' Meeting (ASEM) which is being held in Luxembourg.

In addressing the retreat session, Minister Vella referred to the political stalemate in Libya which remains of great concern not only for the country and its people, but also

for the entire international community. Regional security is at stake since this crisis continues to exacerbate the precarious security and migration scenarios in the Mediterranean. Minister Vella also encouraged dialogue among Libyans themselves to agree on whom they would like to choose to lead them through the reconciliation process.

Minister Vella also referred to the Middle East Peace Process, noting that the partners in Asia can play a constructive role in its resolution by reaching out to the parties with a message of engagement and restraint. He highlighted that ensuring the security of Israel and easing the repression of the Palestinians, in the

Occupied Territories and more so in Gaza, are not two mutually exclusive objectives. He also welcomed the talks on Syria that were held in Vienna, but stated that additional efforts are necessary to bridge the vast political, ideological, and regional interests at play.

Dr Vella also elaborated on the issue of migration and referred, in particular, to the upcoming Valletta Summit on Migration with key African partners. The summit, he added, is expected to spell out a strategy and feasible action plans, whose implementation assumes full cooperation amongst countries of origin, countries of transit, and countries of destination.

A number of bilateral meetings were also held on the margins of the ASEM meeting with Mongolia, Kazakhstan, Vietnam, the United Kingdom, China, and Singapore, during which discussions were held on bilateral matters as well as regional and international developments. An Agreement on Visa Exemption for Holders of Diplomatic Passports with Vietnam was also signed.



BONNIE LEE GALEA SOUTH AUSTRALIA

<http://bonnieleegalea.com/>

Sultry, Sophisticated & Stylish! Although she has many talents her first passion & profession is MUSIC occasionally combining her paintings & charcoals in performances or as backdrop projections for Art Launches.

Bonnie has performed, managed & marketed her own bands professionally since 2000 throughout Northern Territory, Queensland & South Australia. With her Mediterranean/Maltese background, this songstress has a vast repertoire extending from early classics to current contemporary numbers & occasionally her own compositions will keep you mesmerised with her translation of each song.

Please find below an update of her upcoming gigs in Adelaide. We hope you may find something interesting here. I have also included some early info on our Adelaide Fringe Shows.

FRI NOV 27 @ BarZaar 166 Unley Rd, UNLEY 'WINE DOWN FRIDAY' 6pm-9pm FREE ENTRY

Wine Tasting of the new Wine of the Month

JAZZ in CHEEK [Trio] Jason Hammond on Keys, Quinton Dunne on Double Bas/Vocals, Bonnie on Vocals

SUN NOV 29 @ The Market Shed 1 Holland St, CITY Fabulous Hidden Secret, 1pm -3pm FREE ENTRY **Q & Bon**

[Duo] Quinton Dunne & Bonnie Lee Galea

SUN NOV 29 @ Sheoak Café 38 Sheoak rd, BELAIR Book Early to reserve your table, dine or wine, 4.30pm-7.30pm

FREE ENTRY **JAZZ in CHEEK [Trio]** Bonnie on Vocals, Al Valodze on Guitar, Quinton Dunne on Double Bas/Vocals

ADELAIDE FRINGE, February 2016 Fri 19, NOV Sat 20 & Wed 24 [7.30pm]

BESSIE * BILLIE * DINAH TinCat Cafe, Kent Town 70 minute show TIX: maximum price \$28.90

<http://www.adelaidefringe.com.au/fringetix>



Miss Malta and Minions for Miss World ...in China

Maltese Director Kyle Balda of 'Minions' accepted Miss World Malta's request to collaborate in the Miss World Charity Auction Gala in Sanya China...all the way from Paris!

Miss World is not just a Beauty Pageant. It's all about the empowerment of women, of personality and of

philanthropy.

This year Miss World will be held in Sanya, the southern city of Hainan Island, China. The contestants will be staying in the seven star Beauty Crown Sanya Hotel.

The 65th Final event will be held in the Beauty Crown Grand Theatre which was built in 2003 purposely for Miss World competitions. Five Miss Worlds have been crowned there so far and the Reigning Miss World, Ms Rolene Strauss will have the honour of crowning Sanya's 6th Miss World.

During their stay, the contestants will have challenges to work for, such as Sports and Fitness, Top Model, publishing their Beauty with a Purpose Project, Charity Gala event, Talent and Multi Media Challenge. The Multi Media is divided in 3 segments and started from the 1st of November, the contestants had given a Facebook Page and Twitter account to show their skills and preparations to Miss World. It will continue till the Final event. However since the social media in China is different, the contestants will get to know their final segment during their stay in China. One can browse on www.missworld.com or install the Miss World app, or contact Katrina by sending email to kmpavia@hotmail.com.

For the Charity Auction Gala, each Beauty Queen has to bring a gift from her country to be auctioned and all money raised goes to help less privileged children. The more prestigious and valuable the gift, the more money can be raised. Guests will be from all over the world.

Miss World Malta Katrina Pavia had read an article saying that the director of 'Minions', Kyle Balda, is half Maltese. His mother was from Marsa, Malta. Even though he does not live in Malta, she decided to contact him and to recruit his help. He very generously accepted and is going to donate a 'Minion' signed by none other than Kyle Balda himself! Katrina Pavia says that she is extremely happy that he accepted her proposal and is sure that this collector's item will fetch a very handsome sum of money in auction.



MALTESE ARE EVERYWHERE - WE ARE UNIFYING THE DIASPORA



Maltese will still get free UK healthcare

Maltese people will continue to enjoy free healthcare in the UK even if proposals to charge governments for medical services rendered to their citizens under the European health insurance scheme come into effect.

According to reports in the British press, London is expected to launch a consultation process in the coming weeks on proposals

to charge patients from outside the European Economic Area (EEA) for emergency treatment. Patients from countries within the EEA, including Malta, will have to present their European health insurance card to receive treatment and their government would then foot the bill.

However, a spokeswoman for the Maltese health department confirmed that the reported changes would have no impact on an agreement between Malta and the UK. The agreement guarantees free healthcare services in local public institutions for nationals of the two countries on an inpatient and outpatient basis as well as other specialist services. The agreement was signed 40 years ago, though it was superseded by the European health insurance scheme and applies only to those not covered for healthcare under EU regulations.

It remains in force, however, and could be implemented again if changes are made to the EU agreement or in the event of a British exit from the EU following a referendum likely to take place in the next two years. The British government says its proposed changes are intended to cut down on so-called health tourism but British doctors' groups have already warned that medics should not be forced to act as border guards.

The government said the proposals were still in consultation phase and nobody would be denied urgent treatment, while vulnerable groups such as asylum seekers would continue to be exempt from any fees.



A rare sight nowadays in Malta!

Thanks to Doreen Gauci for this lovely picture taken recently in the north of Malta.

Doreen Gauci images



Welcome to the Association of International Women in Malta

The Association of International Women in Malta (AIWM) is a social group for international women on the island. It is primarily a friendship organisation, which organises a number of social activities allowing women of all ages and nationalities to come together and share experiences whilst meeting new friends, and support the Maltese community by raising funds for worthy causes.



We have 160+ members representing over 32 different nationalities including many Maltese ladies. Most members reside in Malta but those who leave the islands are invited to remain as overseas affiliates.

AIW Malta is dynamic, very international and – most importantly – fun!

If you are a newcomer to Malta, then AIW Malta offers you an invaluable opportunity to learn how to make the most of living in this wonderful country. The majority of its members know from experience what it's like to settle into a new country, so they are always willing to help any new arrivals to quickly feel at home.

The purpose of AIWM

- To encourage friendship and understanding among women of diverse cultures and nationalities residing in Malta.
- To provide philanthropic help to any Maltese project for which aid is requested and which seems practical, worthy and expedient.
- To ensure the Association is purely managed as a non-profit, voluntary and autonomous organisation.

History of AIWM

The Association was founded in 1969 as the American Wives Club. It was established for the purpose of bringing together American women and wives of American citizens for friendship and mutual assistance while settling in Malta. In 1984 it was renamed to the American Women's Association and women of all nationalities were invited to become members. The name was changed again in 1992 to American International Women's Association; a name that embodied both its origins and the international dimension acquired over the years. And finally in 2010 it became Association of International Women in Malta; a name that truly reflects its multi-national status.

The language of the Association is English. We are a licensed fund-raising organisation registered with the Maltese Commissioner for Voluntary Organisations under reference VO 0325.

Should you require further information on the Association or an application form for membership then please do not hesitate to contact us on the email address below.

members@aiwmalta.com Website: <http://www.aiwmalta.com/>

It is encouraging to learn that new readers are added to the list of subscribers every fortnight. It is amazing to witness such interest in the history, culture and heritage of the Maltese Islands.

SAHHA, BARKA, SLIEM U PACI LILL-MALTIN TA' MALTA U TA' BARRA